



# Phytopharma



## Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie vor der Einnahme von Phytopharma Propolis Protect Halstabletten diese Gebrauchsinformation aufmerksam durch.

# Phytopharma Propolis Protect Halstabletten

### Wie wirken Phytopharma Propolis Protect

**Halstabletten?** Phytopharma Propolis Protect Halstabletten sind Lutschtabletten mit Hydrogelkomplex, dieser

- schützt und beruhigt die Mund und Rachenschleimhaut
- lindert Hustenreiz, Heiserkeit und Halsbeschwerden

Phytopharma Propolis Protect Halstabletten ist ein registriertes Medizinprodukt. Wirksamkeit und Sicherheit wurden nach der Europäischen Richtlinie für Medizinprodukte (93/42/EWG) geprüft.

### Wirkprinzip von Phytopharma Propolis Protect Halstabletten

Das Produkt ist so konzipiert, dass sich beim Lutschen ein spezieller Hydrogelkomplex bildet. Dieser kann besonders viel Feuchtigkeit speichern und haftet sich wie ein Schutzfilm an der Mund-, Hals- und Rachenschleimhaut. Die gereizte Schleimhaut wird intensiv befeuchtet. Ständiger Hustenreiz, Kratzen im Hals, Heiserkeit, trockene Schleimhaut und daraus resultierende Halsschmerzen werden spürbar gelindert. Die natürliche Abwehrfunktion der Schleimhaut wird durch die entstandene physikalische Barriere unterstützt und verstärkt, wodurch das Eindringen weiterer Bakterien und Viren erschwert wird.

### Anwendungsgebiete

In welchen Fällen wird Phytopharma Propolis Protect Halstablette angewandt?

- Zur Unterstützung der natürlichen Barrierefunktion der Mund- und Rachenschleimhaut gegen infektiöse Viren und Bakterien auf physikalische Weise.
- Auch anwendbar beim ersten Kratzen im Hals.
- Bei hoher Beanspruchung der Stimme.
- Zur Linderung von Reizhusten, trockenem Husten und Halsschmerzen.
- Trockene Luft bedingt durch Heizung oder Klimaanlage.
- Rauchen.

### Dosieranleitung, Art und Dauer der Anwendung

Wann, wie oft und wie lange sollten Sie Phytopharma Propolis Protect Halstabletten anwenden?

- Zur Vorbeugung bei erhöhtem allgemeinem Infektrisiko jeglichen Ursprungs.
- Tablette im Mund langsam zergehen lassen, nicht schlucken oder zerkauen.
- 3 bis 6-mal täglich (alle 2–3 Stunden) eine Tablette im Mund zergehen lassen.
- Kinder ab 12 Jahren (und mind. 25 kg Körpergewicht): 3-mal täglich 1 Tablette.
- Nicht einnehmen bei einer Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe.



## Notice d'utilisation

Veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation avant de prendre Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge.

# Phytopharma Propolis Protect Comprimés pour la gorge

### Quel est le mode d'action de Phytopharma

**Propolis Protect comprimés pour la gorge?** Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge sont des comprimés à sucer contenant un complexe hydrogel qui

- protège et apaise les muqueuses de la cavité buccale et du pharynx
- calme la toux irritative, l'enrouement et les maux de gorge

Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge est un dispositif médical enregistré. Son efficacité et sa sécurité ont été testées conformément à la Directive européenne sur les dispositifs médicaux (93/42/CEE).

### Principe actif de Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge

Le produit est conçu de manière à former un complexe hydrogel spécial lorsque le comprimé fond dans la bouche. Ce complexe peut stocker beaucoup d'humidité et adhère tel un film de protection sur les muqueuses de la cavité buccale, du pharynx et de la gorge. La muqueuse irritée est ainsi hydratée de manière intensive. Cela permet d'apaiser sensiblement une toux persistante, des grattements dans la gorge, un enrouement, une sécheresse de la muqueuse et les maux de gorge qui en résultent. La fonction de défense naturelle de la muqueuse est soutenue et renforcée par la barrière physique créée, empêchant la pénétration d'autres bactéries et virus.

**Domaines d'application** Dans quels cas Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge est-il utilisé?

- Pour soutenir de manière physique la fonction de barrière naturelle des muqueuses de la bouche et du pharynx contre les infections de bactéries et de virus.
- Peut aussi s'utiliser dès les premiers picotements dans la gorge.
- En cas de forte sollicitation de la voix.
- Pour apaiser la toux irritative, la toux sèche et les maux de gorge.
- L'air sec produit par le chauffage ou la climatisation.
- Tabagisme.

### Posologie, mode et durée de l'utilisation

Quand, à quelle fréquence et pendant combien de temps devriez-vous prendre Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge ?

- À titre préventif en cas de risque accru d'infection de toute origine.
- Faire fondre lentement le comprimé dans la bouche, ne pas croquer ni avaler.
- Faire fondre un comprimé dans la bouche 3 à 6 fois par jour (toutes les 2–3 heures).



## Istruzioni per l'uso

Prima di assumere Phytopharma Propolis Protect compresse per la gola leggere attentamente le presenti informazioni per l'uso.

# Phytopharma Propolis Protect Compresse per la gola

### Come agisce Phytopharma Propolis Protect

**compresse per la gola?** Phytopharma Propolis Protect compresse per la gola sono pastiglie da succhiare con complesso di idrogel che

- protegge e dona sollievo al cavo orale e alla mucosa faringea
- lenisce lo stimolo della tosse, la raucedine e i disturbi alla gola

Phytopharma Propolis Protect compresse per la gola è un dispositivo medico registrato. L'efficacia e la sicurezza sono state verificate sulla base della Direttiva europea per i dispositivi medici (93/42/CEE).

### Principio attivo di Phytopharma Propolis Protect

**compresse per la gola** Il prodotto è pensato per formare uno speciale complesso di idrogel mentre si succhia la compressa. Il complesso è in grado di immagazzinare un'elevata quantità di umidità e aderisce come una pellicola protettiva sulle mucose della bocca, della gola e della faringe. La mucosa irritata viene umidificata intensamente. Stimolo della tosse continuo, raschio alla gola, raucedine, mucose secche e conseguente mal di gola vengono ridotti sensibilmente. La funzione protettiva naturale delle mucose viene supportata e rinforzata dalla barriera fisica che viene a formarsi, rendendo difficoltosa la penetrazione di ulteriori batteri e virus.

**Indicazioni terapeutiche** In quali casi viene utilizzato Phytopharma Propolis Protect compresse per la gola?

- Come supporto alla naturale funzione protettiva della mucosa orofaringea contro virus e batteri infettivi.
- Utilizzabile già alla prima comparsa di raschio alla gola.
- In caso di uso eccessivo della voce.
- Per lenire la tosse secca, la tosse secca e il mal di gola.
- Aria secca dovuta a riscaldamento o climatizzatore.
- Fumo.

### Istruzioni per il dosaggio, modalità e durata

**di somministrazione** Quando, quanto spesso e quanto a lungo si consiglia di utilizzare Phytopharma Propolis Protect compresse per la gola?

- Per la prevenzione in caso di elevati rischi infettivi generali di qualsiasi origine.
- Lasciare sciogliere lentamente la compressa in bocca, non ingoiare né masticare.
- Lasciare sciogliere lentamente in bocca una compressa da 3 a 6 volte al giorno (ogni 2–3 ore).
- Bambini dai 12 anni (e almeno 25 kg di peso): 1 compressa 3 volte al giorno.

- Nicht zu empfehlen bei Patienten mit stark eingeschränkter Speichelproduktion (z.B. Sjörgen Syndrom).
- Empfehlung: Einnahme nach dem Essen.

Sollte 2-3 Tage nach Beginn der Behandlung keine Besserung eingetreten sein oder sollten sich die Symptome erheblich verschlechtert haben (wie z.B. bei Auftreten von Fieber ab 38 °C), suchen Sie bitte einen Arzt auf. Das Produkt ist für die vorübergehende Anwendung. Personen mit einer Allergie gegen Bienenprodukte oder Bienenstiche sollten das Produkt nicht verwenden.

**Bitte beachten** Ausserhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren. Patienten, die eine kohlsalzarme Diät einhalten müssen, sollten beachten, dass Phytopharma Propolis Protect Halstabletten Natrium enthalten. Es liegen keine Erkenntnisse vor gegen eine Anwendung während der Schwangerschaft oder Stillzeit.

**Nebenwirkungen** Phytopharma Propolis Protect Halstabletten können bei übermäßigem Gebrauch abführend wirken.

**Gegenanzeigen** Phytopharma Propolis Protect Halstabletten dürfen bei bekannter Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile nicht angewendet werden. Bitte wenden Sie das Produkt nicht gleichzeitig mit anderen Mitteln in Mund und Rachen an. Bitte lutschen Sie die Tabletten nicht im Liegen, z.B. beim Einschlafen, da sonst die Gefahr des Verschluckens besteht. Nicht bei Kinder unter 6 Jahren anwenden.

**Wechselwirkungen** Um Wechselwirkungen mit Arzneimitteln zu vermeiden, sollten Sie Arzneimittel ein bis zwei Stunden versetzt einnehmen oder Ihren Arzt befragen.

**Hinweise und Angaben zur Haltbarkeit des Medizinproduktes** Phytopharma Propolis Protect Halstabletten dürfen nur bis zu dem auf der Faltschachtel mit -Verwendbar bis- gekennzeichneten Datum verwendet werden.

**Darreichungsform und Inhalt** Originalverpackung mit 36 Lutschtabletten.

**Zusammensetzung** Wirkstoff: Hydrogelkomplex (Carbomer, Gummi arabicum, Hyaluronsäure-Natriumsalz), sonstige Bestandteile: Sorbitol, Ascorbinsäure, Magnesiumsalze von Speisefettsäuren, Propolis Extrakt, Aromen, Sucralose. Ohne Konservierungsmittel und Farbstoffe. Zuckerfrei, glutenfrei und laktosefrei. Kühl, trocken und unter 25°C aufbewahren.



**Hersteller** Nutrin GmbH, Schnaid 36 b D-91352 Hallerndorf

**Vertrieb** Phytopharma SA, Chemin des Golettes 4a, CH-1666 Grandvillard

**CE** 0481  
Medizinprodukt

**Stand der Information** 10.2019

- Enfants à partir de 12 ans (et au moins 25 kg de poids corporel): 1 comprimé 3 fois par jour.
- Ne pas prendre ce produit en cas d'allergie à l'un des composants.
- L'utilisation du produit est déconseillée chez les patients ayant une production de salive fortement limitée (par ex. syndrome de Sjörgen).
- Il est recommandé de prendre les comprimés après les repas.

Si aucune amélioration ne devait survenir dans les 2 à 3 jours qui suivent le début du traitement ou si les symptômes devaient considérablement s'aggraver (par ex. apparition de fièvre à partir de 38 °C), consultez un médecin. Le produit est destiné à une utilisation temporaire. Les personnes souffrant d'une allergie aux produits apicoles ou aux piqûres d'abeilles ne devraient pas utiliser le produit.

**Attention** À conserver hors de portée des petits enfants. Les patients qui doivent suivre un régime pauvre en sel doivent tenir compte du fait que Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge contient du sodium. Il n'existe actuellement aucun fait établi s'opposant à l'utilisation pendant la grossesse ou l'allaitement.

**Effets secondaires** Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge peuvent avoir un effet laxatif en cas d'utilisation excessive.

**Contre-indications** Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge ne peut pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue à l'un des composants. N'utilisez pas simultanément Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge et d'autres produits à utiliser dans la bouche et le pharynx. Ne sucez pas les comprimés lorsque vous êtes allongé(e), par ex. en vous endormant, car vous risquez d'avaler de travers. Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 6 ans.

**Interactions** Pour éviter toute interaction avec des médicaments, vous devriez prendre les médicaments avec une ou deux heures de décalage ou consulter votre médecin.

**Conseils et indications sur la durée de conservation du dispositif médical** Phytopharma Propolis Protect comprimés pour la gorge ne peut être utilisé que jusqu'à la date figurant sur l'emballage à côté de la mention -A utiliser jusqu'au-.

**Forme pharmaceutique et contenu** Emballage original avec 36 comprimés à sucer.

**Composition** Principe actif: Complexe hydrogel (carbomère, gomme arabique, acide hyaluronique-sel de sodium), autres composants: sorbitol, acide ascorbique, sels de magnésium d'acides gras, extrait de propolisarômes, sucralose. Sans agents conservateurs ni colorants. Sans sucre, ni gluten ni lactose. À conserver dans un endroit frais, sec et à une température inférieure à 25°C.



**Fabricant** Nutrin GmbH, Schnaid 36 b D-91352 Hallerndorf

**Distributeur** Phytopharma SA, Chemin des Golettes 4a, CH-1666 Grandvillard

**CE** 0481  
Dispositif médical

**Dernière mise à jour** 10.2019

- Da non assumere in caso di allergia a uno dei componenti.
- Sconsigliato ai pazienti con una produzione salivare molto limitata (p.es. sindrome di Sjörgen).
- Raccomandazione: assumere dopo i pasti.

Qualora non si manifestasse alcun miglioramento dopo 2-3 giorni di trattamento, o se i sintomi dovessero aggravarsi notevolmente (ad es. comparsa di febbre superiore a 38 °C), consultare un medico. Il prodotto è destinato a un uso temporaneo. Si consiglia l'utilizzo del prodotto alle persone allergiche ai prodotti apitari o alle punture di api.

**Attenzione** Tenere lontano dalla portata dei bambini. I pazienti che devono seguire una dieta iposodica devono essere consapevoli che Phytopharma Propolis Protect compresse per la gola contiene sodio. Non vi sono studi che depongano contro l'utilizzo del prodotto durante la gravidanza o l'allattamento.

**Effetti collaterali** Phytopharma Propolis Protect compresse per la gola può avere un effetto lassativo in caso di consumo eccessivo.

**Controindicazioni** Phytopharma Propolis Protect compresse per la gola non deve essere utilizzato in caso di ipersensibilità nota verso uno dei componenti. Non utilizzare il prodotto contemporaneamente ad altri prodotti da impiegare nel cavo orale o in gola. Non succhiare le compresse da sdraiati, per esempio prima di dormire, per evitare di ingoiarle. Non usare nei bambini al di sotto dei 6 anni.

**Interazioni** Al fine di evitare interazioni con altri farmaci, spostarne l'assunzione da una a due ore, oppure consultare il medico.

**Indicazioni riguardanti la validità del prodotto medicinale** Phytopharma Propolis Protect compresse per la gola è consumabile solo entro la data contrassegnata sulla confezione pieghevole riportante la dicitura -data di scadenza-

**Forma farmaceutica e contenuto** Confezione originale con 36 compresse.

**Composizione** Principio attivo: complesso di idrogel (carbomer, gomma arabica, sale di sodio dell'acido ialuronico), altri componenti: sorbitolo, acido ascorbico, sali di magnesio di acidi grassi alimentari, estratto di propoli, aromi, sucralosio. Senza sostanze conservanti e coloranti. Senza zucchero, glutine e lattosio. Conservare in un luogo fresco, asciutto a una temperatura inferiore a 25°C.



**Produttore** Nutrin GmbH, Schnaid 36 b, D-91352 Hallerndorf

**Distribuzione** Phytopharma SA, Chemin des Golettes 4a, CH-1666 Grandvillard

**CE** 0481  
Dispositivo medico

**Informazione aggiornata a** 10.2019